

METHOD AND APPARATUS FOR STATISTICAL TEXT FILTERING

CLAIM OF PRIORITY

This application claims the foreign priority benefits under 35 U.S.C. §119 of European application No. 00480126.2 filed on Dec. 20, 2000, which is incorporated herein by reference.

BACKGROUND OF THE INVENTION

1. Field of the Invention

The invention relates in general to statistical language modeling. More particularly the invention relates to a method for automatically filtering a corpus of documents containing textual and non-textual information of a natural language to model, in order to obtain a corpus of documents that is well representative of the natural language. The invention also relates to an apparatus for carrying out such a method.

2. Description of Related Art

Textual information is commonly formatted for the human eye, intermingled with non-textual information such as tables, graphics, etc. When such textual information needs to be processed by a machine (e.g. for delivery to a human through speech synthesis or for translation purpose), it becomes necessary to separate what really constitutes text (i.e. a succession of words and punctuation) from the non-textual information.

One such requirement applies to the elaboration of text corpora for statistical language modeling. Present statistical models used in Natural Language Processing (NLP) systems, such as speech recognition systems, require the analysis of large bodies of documents.

These documents, collectively referred to as corpus, need to be as "true-to-life" as possible and are therefore collected from a wide variety of sources. As a consequence,

Thus, prior to running a meaningful statistical analysis on such a corpus of documents, the corpus needs to be cleaned up so that only the "real" textual portions are kept.

As a typical document corpus contains tens of millions of words, manual editing and filtering is extremely labor-intensive and costly. It can also be error-prone, and potentially have dramatic consequences, e.g. if a corpus is damaged beyond repair by an over-enthusiastic use of the delete function.

Such rules are for instance: "Delete lines that contain less than 20% lowercase characters", or "Delete lines that are more than 256 characters long". Other rules were defined, based on visual inspection of the documents, such as: "Delete all the text that appears between two lines formed by '-----'" (when this is the way a table of numbers is presented in a given corpus).

2

to range, in average, from 1 to 2-man week, depending on the corpus size and the number of different sources it encompasses.

Thus, as underlined above, given the great deal of time required by present corpus filtering methods to operate, and the high risk of errors they imply as a consequence of human intervention, there is real need of a corpus filtering method that improves such an empiric method of filtering a large corpus of documents. This need is presently addressed by the invention disclosed herein.

SUMMARY OF THE INVENTION

A main object of the invention is therefore to provide an improved method for filtering a large corpus of documents, which remedy the aforementioned drawbacks of current filtering methods.

To this end, according to a first aspect, the invention concerns a method for automatically filtering a corpus of documents containing textual and non-textual information of a natural language. The method comprises the steps of:

- dividing the corpus of documents into appropriate portions;
- determining for each portion of the corpus of documents a regularity value measuring the conformity of the portion with respect to character sequences probabilities predetermined for the language considered;
- comparing each regularity value with a threshold value to decide whether the conformity is sufficient; and
- rejecting any portion of the corpus of documents whose conformity is not sufficient.

This new method as implemented in a computer program provides an efficient means for filtering a large corpus of documents in a quick and non error-prone way.

5 In this way, the criteria used for rejecting or keeping a document portion reflect accurately the conformance or non-conformance of the document portion with regard to the rules of the language considered.

According to a variant embodiment, the statistical model is initially used to filter a first segment, of a predetermined size, of the corpus of documents. The resulting first
15 filtered segment then serves as a basis for computing a more accurate statistical model, which is to be used to filter the rest of the corpus of documents.

According to a second aspect, the invention concerns an apparatus for automatically filtering a corpus of documents containing textual and non-textual information of a natural language. The apparatus comprises:

- 4

- means for rejecting any portion of the document corpus whose conformity is not sufficient.

5 The invention also relates to a computer system comprising an apparatus as briefly defined above.

10 The invention still concerns a computer program comprising software code portions for performing a method as briefly defined above, when the computer program is loaded into and executed by a computer system.

15 The invention further concerns a computer program product stored on a computer usable medium. The computer program product comprises computer readable program means for causing a computer to perform an automatic document corpus filtering method as briefly defined above.

20 The advantages of this apparatus, this computer system, this computer program, and this computer program product are identical to those of the method as succinctly disclosed above. Other particularities and advantages of the invention will also emerge from the following description.

25

30

BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

In the accompanying drawings, given by way of non-limiting examples:

5 - FIGURE 1 is a flow chart illustrating the essential steps of a document corpus filtering method according to the invention;

10 - FIGURE 2 is a flow chart illustrating the process of elaborating a language model forming the base for the determination of the regularity value of a given portion of the corpus of documents;

 - FIGURE 3 is a functional block diagram of an apparatus for automatically filtering a corpus of documents, in conformity with the invention.

106290-2956960

DETAILED DESCRIPTION OF THE INVENTION

The present invention aims to provide a method for automatically filtering a corpus of documents containing a textual and non-textual information, in order to obtain a corpus of documents whose overall content can be considered as sufficiently representative of a natural language which is to be statistically analyzed.

The term "filtering" shall be construed as meaning the removing from the collection of documents making up the corpus, those portions which are not representative of the language under consideration, such as non-textual portions (e.g. graphics, tables) and textual portions expressed in another language.

With reference to FIGURE 1, a description will be given of the corpus filtering method according to the invention. FIGURE 1, which is a flow chart, depicts the essential steps of this corpus filtering method.

As shown in FIGURE 1, the corpus filtering method according to the invention starts with a step 101 of dividing a corpus of documents denoted 10 (which is to be filtered) into appropriate portions. In step 101, the document corpus is divided into portions – e.g. lines, paragraphs or whole documents – whose size is determined as a function of the document corpus' overall size and/or as a function of the nature of the documents contained in the corpus. The size determined for the portions resulting from the division makes it possible to obtain a granularity desired for the filtering.

Each portion resulting from the dividing step will then be treated independently from the others as will be explained further.

For example, a section of a non-cleaned corpus may resemble as follows.

Example of an "unclean" corpus document:

Today's statistical models used in Natural Language Processing systems (speech
recognition systems, for example) require the analysis of large bodies of documents, in
which normal text of the language will be intermingled with non-textual data such as:

Average 85% of					
Week	Market	Market	Spli		
Day	Price	Price	DOG	Adju	
-----	-----	-----	-----	-----	
00/11/10	95.69	81.34	92.73	1	
00/11/09	97.84	83.17	92.73	1	
00/11/08	101.50	86.28	92.73	1	
00/11/07	102.09	86.78	92.73	1	
00/11/06	100.90	85.77	92.73	1	
00/11/03	101.00	85.85	92.73	1	

One will also find sections that do not belong to the language in question, such as:

Les modèles statistiques utilisés en traitement automatique des langues reposent sur
l'analyse de grandes quantités de textes.

In the above example, the language under consideration for statistical analysis is the English language. As can be seen in this example document, the portion size suitable for the dividing step would be a paragraph. With a paragraph being defined as a set of characters that is isolated upwards and downwards by at least one blank line.

When passed through the filter, with an appropriate model and threshold, the first paragraph (English text) would be retained, the second (stock price table) would be

rejected as not being text, the third (English text again) would be retained, and the last one (French text) would also be rejected, since its letter sequences are "odd" with respect to the letter sequence expectations of the English language.

5 Returning to FIGURE 1, after the unclean document corpus 10 has been divided into appropriate sized portions (step 101), according to the invention, for each portion, there will be determined a regularity value measuring the conformity of the portion with respect to character sequences probabilities predetermined for the language under consideration. To this end, step 103 is first entered to select one of the corpus portions
10 (current portion) resulting from the division of the corpus performed in step 101.

Then, in step 105, a regularity value denoted V_R is determined. As previously mentioned this regularity value is intended to measure the conformity of the portion selected with respect to character sequences probabilities predetermined for the language
15 under consideration.

According to a preferred implementation of the invention, the character sequence probabilities are derived from a statistical model (40) representative of the language considered. In this preferred implementation, the regularity value V_R is based on a
20 computed perplexity of the portion with respect to the statistical model. As will be detailed later down in the description, prior to the corpus filtering, the statistical model is elaborated from a reference document determined as conforming with the rules of the language. The process of computing such a language model, in accordance with a preferred implementation of the invention, will be detailed further below in connection
25 with FIGURE 2.

According to a preferred embodiment of the invention, the statistical model is a character-based N-gram model.

30 Language models such as character-based N-gram models are known in the art. In general terms, a language model, as for instance a N-gram model, tries to predict the a-

priori probability of a N character long string occurring in a given language. Theoretically, one would like to predict a new character from an infinitely long history of predecessor characters. Practically, however, these probabilities would be impossible to compute. A common approach is then to approximate all histories to the same state. Thus one assumes that the occurrence of a character C is completely determined by the past N characters. Tri-gram models, for instance, use the two preceding characters to predict the current character. As the tri-gram frequencies may not be seen frequently enough to yield good prediction, the tri-gram model is often combined with lower-order models predicting the bi- and uni-gram probabilities.

According to a preferred implementation for the regularity value, it is suggested to compute the perplexity of the orthographic representation of a word with respect to a character-based N-gram model.

Perplexity is an information-theory measurement, expressed as a number. It is an indication of how many different letters are likely to follow a particular context of string characters.

Informally perplexity may be regarded as the average number of following characters that a character-based language model may have to choose from, given the present history of characters already looked at.

Formally, the perplexity is the reciprocal of the geometric average of the probabilities of a hypothesized string of characters.

Returning to FIGURE 1, once the regularity value has been determined (step 105) for the current portion of the corpus, step 107 is entered, in which there is made a comparison between the regularity value V_R and a threshold value V_T , in order to decide whether the conformity of the current portion with respect to the character sequences probabilities derived from the statistical model 40, is sufficient or not.

According to the invention, threshold value V_T is determined beforehand by firstly defining a test corpus as a subset of the document corpus to be filtered. Then a manual cleaning is performed on the test corpus so as to obtain a cleaned test corpus, which is representative of the type of textual information that is considered as being sufficiently in conformity with the language rules. After that, a perplexity value of said cleaned test corpus with regard to said statistical model is computed. Similarly, it is computed a perplexity value of the rejected test corpus (i.e., the set of portions rejected from the initial test corpus). Finally, the threshold value searched is determined between the two perplexity values obtained (for example as the average value of these two perplexity values).

At step 109 in FIGURE 1, if the conformity of the portion under consideration is determined as being sufficient, the portion is kept (step 113). Conversely, if the portion is determined as being insufficient, the portion is rejected (step 111).

Following step 115 is a determination step, in which it is determined whether all portions of the document corpus have been processed. If not, a next portion is selected (step 103) and the preceding steps are performed again on the new portion selected.

On the contrary, if it is so, at next step 117, all portions that have been kept i.e. not rejected, are gathered in order to form a new corpus of documents 20 which is considered as "cleaned" or filtered. The resulting filtered corpus is then stored for further use.

Now, with reference to FIGURE 2, there will be described the process of elaborating a language model forming the base for the determination of the regularity value of a given portion of the corpus of documents, in accordance with a preferred implementation of the invention.

The process starts (step 201) by collecting a corpus of textual data deemed to follow the "regularity" that is to be modeled, both in content (types of word), and in form (punctuation, line breaks, special characters, etc.). The collection of textual data obtained

is then manually cleaned (step 203) to keep only pertinent textual data (e.g., graphics, other language text, are suppressed). A clean training corpus 30 is therefore obtained and stored.

5 At following step 205, the clean training corpus 30 is subdivided into training data 33 and held-out data 35, by randomly selecting a certain percentage of the corpus (e.g. 10%). As will be described hereafter, training data will actually serve as a basis to compute N-grams statistics upon which the statistical model will be determined. On the other hand, held-out data 35 will be used to optimize the statistical model computed from
10 the training data.

As shown at step 207 of FIGURE 2, training data 33 is used to compute 1-gram, 2-gram and 3-gram models. The models are computed by counting uni-letter frequencies, bi-letter frequencies, and tri-letter frequencies. The frequencies obtained are then used as
15 approximations of the probability of such letter sequences. The construction and functioning of such N-grams models is known within the state of the art. The overall likelihood of a sequence of 3 letters is computed as a linear combination of the uni-letter, bi-letter and tri-letter likelihood, with an added offset to give non-zero probabilities to never-observed letter sequences.

20 At step 209, the coefficients of the linear combination can be estimated using the held-out data 35 in order to optimize the performance of the statistical model. A state of the art approach for this process can be found in the teaching of F. Jelinek and R. L. Mercer, "Interpolated Estimation of Markov Source Parameters from Sparse Data" in
25 Proc. of the workshop on Pattern Recognition in Practice, North-Holland Publishing Company, 1980.

Lastly, at step 211, the final statistical model 40 is generated and stored.

30 According to a preferred implementation of the invention, control/formatting characters such as "tab", "space", "new line" are included in the alphabet of the language

098955-062901-2356860

5

10

15

20

25

30

13

conformity of the portion with respect to character sequences probabilities predetermined for the language considered.

5 A conformity determination unit 309 is then responsible for comparing each regularity value with a threshold value, predetermined as explained supra, to decide whether the conformity is sufficient or not.

Conformity determination unit 309 also handles the task of rejecting any portion of the document whose conformity is determined as being insufficient.

10

Lastly, a corpus gathering unit 311 makes it possible to gather all the document portions that have not been rejected by the conformity determination unit 309, so as to form the cleaned corpus. The cleaned corpus is then stored into the corpus storing unit 301.

15

Finally, the filtering apparatus 3 has a control unit 313, for controlling the overall functioning of the apparatus. In particular, control unit 313 is responsible for determining the sequencing of the operations performed by the other units, and for assuring the transfer of the working data from one unit to another.

20

In summary, there have been disclosed herein a method and an apparatus for automatically filtering a corpus of documents containing textual and non-textual information of a natural language. According to the method, through a first dividing step, the document corpus is divided into appropriate portions. At a following determining step, for each portion of the document corpus, there is determined a regularity value measuring the conformity of the portion with respect to character sequences probabilities predetermined for the language considered. At a comparing step, each regularity value is then compared with a threshold value to decide whether the conformity is sufficient. Finally, at a rejecting step, any portion of the document corpus whose conformity is not sufficient is rejected and removed from the corpus.

25
30

One advantage of this method is that it allows the automatic determination of the regularity of portions of textual data with regard to specific language rules. The filtering process according to the invention is implemented as a computer program, which runs in a matter of minutes, as opposed to weeks of skilled labor, required by prior manual methods. Depending on the conditions (initial cleanliness of the corpus, size, etc.), the threshold value (V_T), used to decide whether the conformity of a current portion is sufficient or not, can be adjusted to balance the false rejections (i.e., clean text labeled as noise) with respect to the false acceptances (i.e., non-textual portions not flagged as such).

Persons skilled in the art will recognize that many variations of the teachings of this invention can be practiced that still fall within the claims of this invention, which follow.

FOI b6 b7C - 2955660